

(1)

(N° 229.)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 21 AVRIL 1914.

Projet de loi transférant au Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes les attributions du Ministre des Affaires Etrangères en ce qui concerne les lettres de mer.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Le présent projet de loi de transfert fait partie de l'ensemble des mesures destinées à assurer la concentration des services de la Marine.

Le Gouvernement croit inutile d'insister sur les avantages de cette concentration.

Elle apparaît comme indispensable à l'unité de direction qui doit présider à l'action de l'Etat en matière de marine marchande et de la pêche maritime.

Le Ministre des Affaires étrangères,

J. DAVIGNON.

*Le Ministre des Chemins de fer, Marine,
Postes et Télégraphes,*

PAUL SEGERS.

PROJET DE LOI

transférant au **Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes** les attributions du **Ministre des Affaires étrangères** en ce qui concerne les lettres de mer.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Nos Ministres des Affaires étrangères et des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre **Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes** présentera en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Le **Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes** est substitué au **Ministre des Affaires étrangères** pour tout ce qui concerne l'exécution de la loi du 20 septembre 1903 sur les lettres de mer.

WETSONTWERP

tot overmaking aan den **Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen** van de bevoegdheid van den **Minister van Buitenlandsche Zaken** wat de zeebrieven betreft.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onze Ministers van Buitenlandsche Zaken en van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen,

**WIJ HEBBEN BESLOTEN
EN WIJ BESLUITEN :**

Onze **Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen** zal, uit Onzen naam, aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp voorleggen, waarvan de inhoud volgt :

EERSTE ARTIKEL.

De **Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen** wordt in de plaats van den **Minister van Buitenlandsche Zaken** gesteld voor alles wat de uitvoering der wet van 20 September 1903 op de zeebrieven betreft.

ART. 2.

La présente loi entrera en vigueur
deux mois après sa publication.

Donnée à Bruxelles, le 26 mars 1914.

ART. 2.

Deze wet treedt in werking twee
maanden na hare bekendmaking.

Gegeven te Brussel, den 26^e Maart
1914.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre
des Affaires étrangères,

Van 's Konings wege :
De Minister
van Buitenlandsche Zaken,

J. DAVIGNON.

Le Ministre des Chemins de fer,
Marine, Postes et Télégraphes,

De Minister van Spoorwegen,
Zeewezen, Posterijen en Telegrafen,

Paul SEGERS.



(1)

(Nr 229.)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 21 APRIL 1914.

Wetsontwerp tot overmaking aan den Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen van de bevoegdheid van den Minister van Buitenlandsche Zaken wat de zeebrieven betreft.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

Dit wetsontwerp van overdracht maakt deel uit van een geheel van maatregelen bestemd om de diensten van het Zeewezen samen te brengen.

De Regeering acht het onnoodig aan te dringen op de voordeelen van die samenbrenging.

Deze schijnt onmisbaar tot de bestuurseenheid die moet heerschen in de werking van den Staat in zake koopvaardij en zeevischvangst.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

J. DAVIGNON.

*De Minister van Spoorwegen, Zeewezen,
Posterijen en Telegrafen,*

PAUL SEGERS.

PROJET DE LOI

transférant au Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes les attributions du Ministre des Affaires étrangères en ce qui concerne les lettres de mer.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Nos Ministres des Affaires étrangères et des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes présentera en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Le Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes est substitué au Ministre des Affaires étrangères pour tout ce qui concerne l'exécution de la loi du 20 septembre 1903 sur les lettres de mer.

WETSONTWERP

tot overmaking aan den Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen van de bevoegdheid van den Minister van Buitenlandsche Zaken wat de zeebrieven betreft.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onze van Buitenlandsche Zaken en van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen,

**WIJ HEBBEN BESLOTEN
EN WIJ BESLUITEN :**

Onze Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen zal, uit Onzen naam, aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp voorleggen, waarvan de inhoud volgt :

EERSTE ARTIKEL.

De Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen wordt in de plaats van den Minister van Buitenlandsche Zaken gesteld voor alles wat de uitvoering der wet van 20 September 1903 op de zeebrieven betreft.

ART. 2.

La présente loi entrera en vigueur
deux mois après sa publication.

Donnée à Bruxelles, le 26 mars 1914.

ART. 2.

Deze wet treedt in werking twee
maanden na hare bekendmaking.

Gegeven te Brussel, den 26^a Maart
1914.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre
des Affaires étrangères,

Van 's Konings wege :
De Minister
van Buitenlandsche Zaken,

J. DAVIGNON.

Le Ministre des Chemins de fer,
Marine, Postes et Télégraphes,

De Minister van Spoorwegen,
Zeewezen, Posterijen en Telegrafen,

Paul SEGERS.

